

No. 11 – 2009

Teadaadend 151 – 169
seisuga 01. 11. 2009



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.

Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (**T**) '*temporary*' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (**P**) '*preliminary*' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Sihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) C No – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights Vol C)*

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.

*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

Jooksev informatsioon Eesti
navigatsioonimärkide kohta on
Veeteede Ameti koduleheküljel:
[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)
- Navigatsioonimärgistuse
andmekogu

Current information about
the aids to navigation in
Estonian waters available
on the homepage of the EMA:
[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)
- Database of Aids to Navigation

No. 151(T)

Väinameri, Suur Väin

Laevaliiklus ja sukeldumine on ajutiselt keelatud asukohas 58° 34.60' N
023° 27.15' E, raadiuses 1 kaabeltau.

Väinameri, Suur Väin Strait.

*Navigation and diving is temporarily prohibited in position 58° 34.60' N
023° 27.15' E in radius 1 cable.*

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti navigatsioonikaardid
- Eesti lootsiraamat (2007)
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes (2008)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad:

a) GOTTA KARTOGRAAFIA OÜ 10120 Tallinn, Uus-Sadama 25 - 3

tel / phone (+372) 646 0650

faks / fax (+372) 646 0651

b) OÜ UNIMARS NAVIGATION 10416 Tallinn, Nõlva 4

tel / faks (+372) 660 2999 phone / fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- List of Lights – Estonia (2008)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

Eesti navigatsioonikaartide edasi-
müüjad välismaal:

Vt Veeteede Ameti kodulehekülg -

<http://www.vta.ee/atp/>

- navigatsioonikaardid

Retailers of the Estonian
Nautical Charts aboard:

See homepage of the EMA -

<http://www.vta.ee/atp/>

- Nautical Charts

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
300	153
302	153
504 (INT 1266)	153
513 -	161, 162, 163, 164, 166, 167
515 (INT 1270)	168, 169
616	156, 157, 158, 161, 162
621	158, 163, 164, 166, 167
623	168
624	168, 169

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 11 – 2009

744	157, 158, 161, 162
827	155
881	165
976	159, 160
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	154
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i>	152, 156, 157, 158, 160, 161, 162, 163, 164, 166, 167
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i>	159, 160, 165, 166, 167, 168, 169

No. 152

Kaardialbumi 2.osa korrektuur

Lk 18

Kustutada Krassi põhjapoi Q W
asukohas

59° 21.15' N

Lk 24

Kustutada läänetooder asukohas

58° 50.62' N

Correction to Chart Collection Vol 2

Page 18

Delete Krassi N buoy Q W
in position

023° 46.67' E

Page 24

Delete W spar buoy in position

023° 19.81' E

Soome laht / Gulf of Finland

No. 153

Tühistada TM No.77(T) 6/09

ODAS-poid on välja võetud

Kaardid nr. 300, 302, 504 (INT 1266) *Charts*
[FIN (T)536/2009]

Cancel NtM No 77(T) 6/09

ODAS-lightbuoys have been withdrawn

No. 154

Tallinna laht. Naissaare sadam.

Tühistada takistus (INT1 IK41)

sügavusel 2.5m, asukohas

59° 33.315' N

024° 33.200' E

Kaardialbumi 1.osa lk 46 / *Chart Collection Vol 1 page 46*

Tallinn Bay. Naissaar Harbour.

Delete obstruction (INT1 IK41)

depth 2.5m in position

No. 155

Paldiski Põhjasadam.

Lisada ramp (INT1 IF23)

järgmistesse punktidesse :

1) 59°21.076'N 024°02.789'E

2) 59°21.082' 024°02.785'

Kaart nr. 827 *Chart*

Paldiski North Harbour.

Insert ramp (INT1 IF23) into

the following positions:

3) 59°21.083'N 024°02.793'E

4) 59°21.079' 024°02.796'

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 156

Voosi Kurk.

Voosi Kurk Strait.

a) Kustutada sügavus 5.6m
(INT1 II10) asukohas

Delete depth 5.6m (INT1 II10)
in position

59° 02.319' N 023° 21.793' E

b) Lisada veealune kivi (INT1 IK14.2)
sügavusel 3.6m asukohta

Insert underwater rock (INT1 IK14.2)
depth 3.6m into position

59° 02.298' N 023° 21.815' E

Kaart nr. 616 *Chart*

Kaardialbumi 2.osa lk 20 / *Chart Collection Vol 2 page 20*

No. 157

Väinameri.

Väinameri.

Lisada veealune kivi (INT1 IK14.2)
sügavusel 4.3m asukohta

Insert underwater rock (INT1 IK14.2)
depth 4.3m into position

58° 52.477' N 023° 08.175' E

Kaardid nr. 616, 744 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 25 / *Chart Collection Vol 2 page 25*

No. 158

Väinameri.

Väinameri.

Lisada veealune kivi (INT1 IK14.1)
sügavusel 5.8m asukohta

Insert underwater rock (INT1 IK14.1)
depth 5.8m into position

58° 50.333' N 023° 18.341' E

Kaardid nr. 616, 621, 744 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 24 / *Chart Collection Vol 2 page 24*

No. 159

Kuivastu sadam.

Kuivastu Harbour.

Tühistada TM No.98 10/08

Cancel NtM No 98 10/08

"Ehitusala" (INT1 IF32)

Area "Under construction" (INT1 IF32)

Kaart nr. 976 *Chart*

Kaardialbumi 3.osa lk 2A / *Chart Collection Vol 3 page 2A*

No. 160

Kuivastu sadam.

Kuivastu Harbour.

a) Lisada kai (INT1 IF13) järgmiste
punktide vahele:

Insert quay (INT1 IF13) between
the following positions:

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1) 58°34'24.74"N 023°23'39.55"E | 4) 58°34'27.05"N 023°23'37.17"E |
| 2) 58°34'24.97" 023°23'39.41" | 5) 58°34'26.85" 023°23'35.85" |
| 3) 58°34'24.82" 023°23'38.40" | 6) 58°34'25.17" 023°23'36.75" |

- b) Lisada ramp (INT1 IF23) Insert ramp (INT1 IF23) into the following positions:
 1) 58°34'24.86"N 023°23'38.63"E 3) 58°34'24.63"N 023°23'39.45"E
 2) 58°34'24.55" 023°23'38.87" 4) 58°34'24.95" 023°23'39.29"
- c) Lisada paal (INT1 IF20) Insert dolphin (INT1 IF20) into the following positions:
 1) 58°34'27.60"N 023°23'36.12"E 3) 58°34'27.53"N 023°23'36.92"E
 2) 58°34'27.71" 023°23'36.81" 4) 58°34'27.43" 023°23'36.23"
- d) Kai nr. 3 (INT1 IF19) Quay No 3 (INT1 IF19)
 1) 58°34'27.71"N 023°23'36.81"E 2) 58°34'24.82"N 023°23'38.40"E
 Deklareeritud sügavus 5,2m Declared depth
- e) Lisada rannamüür (INT1 IF2.1) Insert seawall (INT1 IF2.1)
 1) 58° 34' 24.66" N 023° 23' 26.45" E
 2) 58° 34' 24.96" 023° 23' 28.71"
 3) 58° 34' 24.82" 023° 23' 34.00"
- Kaart nr. 976 *Chart*
 Kaardialbumi 2.osa lk 50 / *Chart Collection Vol 2 page 50*
 Kaardialbumi 3.osa lk 2A / *Chart Collection Vol 3 page 2A*

No. 161

- Hobulaiu liitsiht. Hobulaid leading line.
- a) Tühistada liitsihi alumine päevamärk Delete Idg.l. front daymark in position
 (Est. nr. 491) asukohas
 58° 56.88' N 023° 23.28' E
- b) Tühistada liitsihi ülemine päevamärk Delete Idg.l. rear daymark in position
 (Est. nr. 492) asukohas
 58° 56.87' N 023° 23.23' E
- c) Tühistada liitsiht Delete leading line
 247.6° - 67.6°
- Kaardid nr. 513, 616, 744 *Charts*
 Kaardialbumi 2.osa lk 5, 23 / *Chart Collection Vol 2 pages 5, 23*

No 162.

- Mõisaholmi liitsiht. Mõisaholm leading line.
- a) Tühistada liitsihi alumine päevamärk Delete Idg.l. front daymark in position
 (Est. nr. 581) asukohas
 58° 57.64' N 023° 10.07' E
- b) Tühistada liitsihi ülemine päevamärk Delete Idg.l. rear daymark in position
 (Est. nr. 582) asukohas
 58° 58.22' N 023° 09.66' E
- c) Tühistada liitsiht Delete leading line
 340.1° - 160.1°
- Kaardid nr. 513, 616, 744 *Charts*
 Kaardialbumi 2. osa lk 5, 20, 23, 24, 25 / *Chart Collection Vol 2 pages 5, 20, 23, 24, 25*

No. 163

Tühistada Kumari päevamärk
(Est. nr. 739) asukohas

Delete Kumari daymark
in position

58° 45.79' N 023° 20.64' E

Kaardid nr. 513, 621 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 5, 6, 24, 27 / *Chart Collection Vol 2 pages 5, 6, 24, 27*

No. 164

Tühistada Saastna päevamärk
(Est. nr. 748) asukohas

Delete Saastna daymark
in position

58° 43.25' N 023° 32.33' E

Kaardid nr. 513, 621 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 6, 27 / *Chart Collection Vol 2 pages 6, 27*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters**No. 165**

Saaremaa sadam.

Saaremaa Harbour.

Lisada ramp (INT1 IF23)

Insert ramp (INT1 IF23) into

järgmistesse punktidesse :

the following positions:

1) 58° 32.205' N 022° 14.224' E

2) 58° 32.198' 022° 14.232'

3) 58° 32.206' 022° 14.253'

Kaart nr. 881 *Chart*

Kaardialbumi 3.osa lk 13A / *Chart Collection Vol 3 page 13A*

No. 166

Tühistada Kessu päevamärk
(Est. nr. 758) asukohas

Delete Kessu daymark
in position

58° 38.23' N 023° 25.84' E

Kaardid nr. 513, 621 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 6, 28 / *Chart Collection Vol 2 pages 6, 28*

Kaardialbumi 3.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 3 page 1*

No. 167

Uiema liitsiht.

Uiema leading line.

a) Tühistada liitsihi alumine päevamärk
(Est. nr. 811) asukohas

Delete Idg.l. front daymark
in position

58° 38.97' N 023° 19.28' E

b) Tühistada liitsihi ülemine päevamärk
(Est. nr. 812) asukohas

Delete Idg.l. rear daymark
in position

58° 38.79' N 023° 19.04' E

c) Tühistada liitsiht

Delete leading line

214.9° - 34.9°

Kaardid nr. 513, 621 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 6, 27, 28 / *Chart Collection Vol 2 pages 6, 27, 28*

Kaardialbumi 3.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 3 page 1*

No. 168

Tühistada Kiipsaare päevamärk
(Est. nr. 921, musta-valgetriibuline
betoontorn) kui navigatsioonimärk
asukohas

Delete Kiipsaar daymark
(white concrete tower, black bands)
as an aid to navigation
in position

58° 29.75' N 021° 50.46' E

Kaardid nr. 515 (INT 1270), 623, 624 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 10, 12 / *Chart Collection Vol 3 pages 10, 12*

No. 169

Kihelkonna liitsiht.

Kihelkonna leading line.

a) Tühistada liitsihi alumine päevamärk
(Est. nr. 922, 8-tahuline betoontorn)
kui navigatsioonimärk asukohas

Delete Idg.l. front daymark
(8-sided concrete tower) as an
aid to navigation in position

58° 22.54' N 021° 59.94' E

b) Tühistada liitsihi ülemine päevamärk
(Est. nr. 923, kirikutorn) kui navigatsooni-
märk asukohas

Delete Idg.l. rear daymark
(church's steeple) as an aid to
navigation in position

58° 21.62' N 022° 02.12' E

c) Tühistada liitsiht

Delete leading line

128.9° - 308.9°

Kaardid nr. 515 (INT 1270), 624 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 10, 11, 12 / *Chart Collection Vol 3 pages 10, 11, 12*

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsiooni-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

Teate saatja ees- ja perekonnanimi
Name of sender

.....
(saatja aadress / *Address of sender*) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ametile:
Note must be sent to the Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 665
Faks: (372) 6 205 766
E-mail: navinfo@vta.ee